

МЕРЕМИНСКИЙ СТАНИСЛАВ ГРИГОРЬЕВИЧ

Кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Центра истории исторического знания, Институт всеобщей истории РАН; доцент кафедры всеобщей истории, Институт общественных наук Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ
mereminskiy@gmail.com

<http://igh.ru/employees/170?locale=ru>

<https://www.ranepa.ru/prepodavateli/sotrudnik/?2707>

«Самая памятная дата»: Нормандское завоевание в английской литературе XIX – начала XX века

Статья посвящена месту, которое Нормандское завоевание 1066 г. занимает в трех знаковых для английской культуры произведениях: романе В. Скотта «Айвенго» (1820), сказке «Алиса в Стране чудес» Л. Кэрролла (1865) и пародии на учебник по истории «1066 год и все такое» (1930) У. Сэллара и Р. Йетмена. Роман Скотта, ставший первым его произведением, посвященным эпохе Средних веков, имел огромный успех и оказал значительное влияние на интерес к этой эпохе и на представления европейцев XIX века о Нормандском завоевании и его последствиях. Заложенная в «Айвенго» идея возникновения единой английской нации в результате взаимной ассимиляции саксов и нормандцев стала краеугольным камнем «вигской» модели истории, доминировавшей в викторианскую эпоху. Она отражалась и в научных трудах, и в учебных пособиях. Цитату из одного из них, «Краткого курса истории» оксфордского дона Х. Ле М. Чепмелла, Л. Кэрролл вставил в «Алису в Стране чудес» как пример «самой сухой известной мне вещи». Модель «вигской» истории, призванная обосновать неуклонный прогресс Британского государства, как и другие европейские националистические исторические модели, столкнулась с серьезным кризисом под влиянием событий Первой мировой войны. Проявлением такого кризиса в Англии стала книга У. Сэллара и Р. Йетмена – блестящая сатира на школьные учебники истории, которые одновременно деконструировались и доводились до абсурда.

Ключевые слова: «1066 год и все такое»; вигская историография; Л. Кэрролл; медиевализм; Нормандское завоевание 1066 г.; В. Скотт.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ

Мереминский С. Г. «Самая памятная дата»: Нормандское завоевание в английской литературе XIX – начала XX века [Электронный ресурс] // Vox medii aevi. 2019. Vol. 2(5). С. 73–87. URL: <http://voxmedii.aevi.com/2019-2-mereminskiy>

STANISLAV MEREMINSKIY

Candidate of Sciences (History), Senior Researcher at the Center for the Study of the History of Historical Knowledge, Institute of World History, Russian Academy of Science; Associate Professor at The Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration
mereminskiy@gmail.com

<http://igh.ru/employees/170?locale=ru>

<https://www.ranepa.ru/prepodavateli/sotrudnik/?2707>

“The most Memorable Date”: The Norman Conquest in English Literature of the Nineteenth and Early Twentieth Centuries

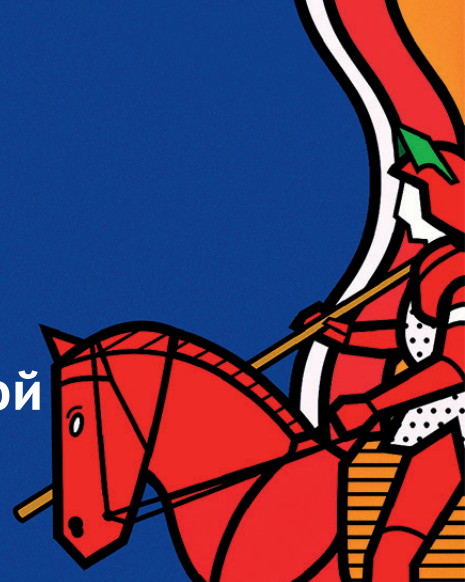
The paper deals with various manifestations of the Norman Conquest (1066) in three iconic English literary works: “Ivanhoe” by Sir Walter Scott, “Alice’s Adventures in Wonderland” by Lewis Carroll, and “1066 and All That” by W. Sellar and R. Yeatman. Scott’s novel, which became his first book on a medieval subject, made a huge success and had a strong impact on the growing interest of English public in the events of 1066 and their consequences. The idea of the forging of united English nation as a result of commixture of two “races” (the Saxons and the Normans) became a major concept of ‘Whiggish’ historiography of the Victorian age. It penetrated into both scholar works and textbooks. Among the last was “A Short Course of History” by Havilland Le Mesurier Chepmell. The fragment of that work dealing with the Norman Conquest Lewis Carroll inserted into his classic fairy tale as an example of the “driest thing I know”. The model of Whig’s historiography, designed to justify ongoing success of the British state, faced a serious crisis under the influence of the World War I. Among the manifestations of that crisis was a book by W. Sellar and R. Yeatman, a brilliant satire on school textbooks that were at the same time deconstructed and brought to the point of absurdity.

Key words: “1066 and All That”; Lewis Carroll medievalism; Norman Conquest of England; Walter Scott; Whig’s historiography.

FOR CITATION

Мереминский С. Г. «Самая памятная дата»: Нормандское завоевание в английской литературе XIX – начала XX века [Digital Resource] [Mereminskiy S. “The most Memorable Date”: The Norman Conquest in English Literature of the Nineteenth and Early Twentieth Centuries] // *Vox medii aevi*. 2019. Vol. 2(5). P. 73–87. URL: <http://voxmediiavei.com/2019-2-mereminskiy>

«Самая памятная дата»: Нормандское завоевание в английской литературе XIX — начала XX века¹



Одна из важнейших характеристик исторического времени — его неоднородность. Как отмечают И. М. Савельева и А. В. Полетаев, «оно может быть более плотным, насыщенным или, наоборот, разреженным. Одни и те же интервалы времени, измеренные в календарных годах, представляются более или менее продолжительными»². Своеобразие тем или иным единицам времени придают связанные с ними события. При этом «отнесение происшествий к рангу исторических событий не всегда определяется его важностью в глазах современников... Они просто не в состоянии увидеть день завтрашний с той же отчетливостью, с какой его видит исследователь как день вчерашний»³.

Бывают, однако, события и даты, важность которых была вполне ясна и очевидцам, и потомкам. К числу таковых в английской истории бесспорно относится 1066 г. Для образованных западных европейцев XI столетия (прежде всего, конечно, священнослужителей), знакомых с правилами вычисления Пасхи, в 1065 г. начался новый, третий после Рождества Христова, 532-летний цикл, в рамках которого происходило полное повторение пасхальных дат⁴. Во-вторых, в апреле 1066 г. на небе над Нормандией и Англией появилась яркая «хвостатая» звезда — сейчас мы знаем, что это было лишь очередное сближение с Землей кометы Галлея, но для современников подобный небесный феномен был верным признаком грядущих важных событий. Комету упоминали практически все хронисты того времени, ей посвящена отдельная сцена на знаменитом «Ковре из Байе»⁵. Незадолго до этого, 5 января

1. Не могу не выразить признательность редакторам журнала и анонимным рецензентам, чьи замечания позволили исправить многие недочеты этой статьи. Все оставшиеся погрешности, разумеется, остаются исключительно на моей совести.

2. Савельева И. М., Полетаев А. В. История и время. В поисках утраченного. М., 1997. С. 90.

3. Там же. С. 147.

4. Начало нового пасхального цикла отмечал, например, один из самых влиятельных церковных писателей того времени, кардинал Петр Дамиани в письме к своему другу, монаху Альберику из Монте-Кассино: Die Briefe des Petrus Damiani / hrsg. von K. Reindel. 4 Teil. T. 3. München, 1989. S. 424–428. (MGH. Die Briefe der deutschen Kaiserzeit; Bd. 4).

5. На ковре изображена группа из шести человек, указывающих на комету. Сцена сопровождается подписью «Эти дивятся звезде» (Isti mirant[ur] stella[m]). См.: Tapetum Bagianum [Электронный ресурс] // Bibliotheca Augustana. URL: http://www.hs-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lspost11/Bayeux/bay_tami.html (дата обращения: 17.07.2019). Об упоминании кометы в других источниках: Hill D. The Bayeux Tapestry: The Case of the Phantom Fleet // Bulletin of the John Rylands Library. 1998. Vol. 80. P. 25–26.

1066 г., скончался король Англии Эдуард. В отсутствие общепризнанного наследника трон занял наиболее могущественный из англосаксонских магнатов, Гарольд Годвинсон, эрл Уэссекса. Но уже осенью в Англию вторглись два других претендента на престол. Король Норвегии Харальд Хардрада, действовавший при поддержке Тости, ранее изгнанного из страны брата Гарольда, потерпел поражение в битве при Стамфорд-Бридже близ Йорка (25 сентября). Но уже три дня спустя на юге острова высадился с большим войском герцог Нормандии Вильгельм Незаконнорожденный. 14 октября в решающем сражении близ города Гастингс он разбил короля Гарольда Годвинсона и на Рождество короновался в соборе Вестминстерского аббатства как «король англов». Эти события, позднее названные «Нормандским завоеванием», вскоре привели к резким переменам в составе и светской, и церковной элит Английского королевства, а в более далекой перспективе — в целом в его социальной, политической и экономической структурах. Далеко не все средневековые авторы интересовались абсолютными датировками, однако 1066 г. признавали «исторической» датой едва ли не все. Подтверждением этому служит короткое латинское стихотворение, явно мнемонического назначения, в разных версиях сохранившееся в целом ряде исторических сочинений XII–XIII вв. В одном из них автором назван архиепископ Кентерберийский Ланфранк, хотя достоверность атрибуции оценить сложно. Его примерный перевод звучит так:

В год тысяча шестьдесят шестой
Английские пределы извели кометы⁶.

В рамках одной статьи невозможно даже вкратце осветить дальнейшие изменения в восприятии Нормандского завоевания⁷. Но я остановлюсь лишь на трех отдельных «казусах», трех текстах XIX — начала XX в. Благодаря первому из них — роману В. Скотта «Айвенго» — был во многом канонизирован статус событий 1066 г. как своего рода реперной точки английской истории. Второй — сказка Л. Кэрролла «Алиса в Стране чудес» — показывает, как этот статус начал

6. Anno milleno sexageno quoque seno // Anglorum metae crinem sensere cometae. В такой форме оно приводится в хронике Роджера Ховденского (*Chronica magistri Rogeri de Houedene* / ed. by W. Stubbs. 4 vols. London, 1868–1871. Vol. 1. P. 111). В «Церковной истории» Ордера Виталия (20–30-е гг. XII в.) между двумя строчками вставлена еще одна: «От рождения Слова, когда был сокрушен надменный король» (*A genito Verbo, contrito rege superbo*). В «Истории англов» Генриха Хантингдонского (*Генрих Хантингдонский. История англов* / пер. с лат. С. Г. Мереминского. М., 2015. С. 290) и в «Хронике из аббатства Гайда» (*The Warenne (Hyde) Chronicle* / ed. by E. van Houts, R. Love. Oxford, 2013. P. 18) во второй строке вместо «косм» (*crinae*) говорится о «пламени» (*flammas*). В более поздних версиях акцент переносится на политические последствия завоевания. Так, в «Уэверлийских анналах» 1-й пол. XIII в. (*Annales Monastici* / ed. by H. Luard. 5 vols. London, 1864–1869. Vol. 2. P. 189): В этот год тысяча шестьдесят шестой // Племена англов пали в битве. // Гарольд погиб, герцог Вильгельм победил (*Hoc anno seno milleno bisque triceno // Anglorum gentes bello periere cadentes // Haroldus cecidit, Willelmus dux superavit*).

7. Отчасти это сделано в недавней книге Ш. Браунли (*Brownlie S. Memory and Myths of the Norman Conquest*. Woodbridge, 2013).

комически травестироваться в культуре викторианской эпохи. Третий — юмористическая книга У. Селлара и Р. Йетмена «1066 год и все такое» — завершил пародийную деконструкцию официального нарратива британской истории, но при этом и окончательно сделал 1066 г. главной английской «исторической» датой.

Роман Вальтера Скотта «Айвенго» был опубликован ровно 200 лет назад, в самом конце 1819 г. (поэтому на обложке указан уже 1820 г.). В наше время эта книга, как и все творчество шотландского романиста, прочно вошла в категорию детско-юношеского чтения, но современники относились к Скотту совершенно иначе. Во многом именно «Айвенго» стал парадигматическим текстом для всей позднейшего европейского медиевализма. В 1826 г. известный русский журналист Н. А. Полевой в газете «Московский телеграф» писал о Скотте: «Его творения читают и переводят с равным нетерпением в Париже, Стокгольме, Варшаве, Милане и Москве. Этого мало: он мирит вкусы всех званий и состояний. Математик оставляет решение задачи и дочитывает роман В. Скотта; модная дама не едет на бал, получив роман его; историк учится писать у В. Скотта; философ удивляется, как умел он разгадать такие тайны сердца человеческого, которые понятны ему только чрез отвлеченные и утомительные исследования»⁸. Историки не остались в стороне: творчество Скотта оказало влияние на таких корифеев, как Л. фон Ранке, Т. Б. Маколей и О. Тьерри⁹.

Хотя действие «Айвенго» происходит в конце XII столетия, автора интересовали именно последствия Нормандского завоевания. Об этом Скотт пишет уже в начале первой главы: «Завоевание Англии норманским герцогом Вильгельмом значительно усилило тиранию феодалов и углубило страдания низших сословий. Четыре поколения не смогли смешать воедино враждебную кровь норманнов и англосаксов или примирить общностью языка и взаимными интересами ненавистные друг другу народности, из которых одна все еще упивалась победой, а другая страдала от последствий своего поражения... Почти все без исключения саксонские

8. Цит. по: Аносова О. Г. Восприятие творчества В. Скотта современниками в России // Вестник РУДН. Серия Вопросы образования: Языки и специальность. 2012. №3. С. 80. О влиянии романов Скотта на представления об истории в XIX в. см.: Bann S. *The Clothing of Clio: A Study of the Representation of History in Nineteenth-Century Britain and France*. Cambridge, 1984. P. 23. Значение книги признают и в наше время, например, в ноябре 2019 г. эксперты BBC включили «Айвенго» в перечень 100 «самых вдохновляющих» англоязычных романов. URL: <https://www.bbc.co.uk/programmes/articles/494P41NCbVYHLY319YwGbxp/explore-the-list-of-100-novels-that-shaped-our-world> (дата обращения: 27.12.2019).

9. Ferris I. *The Achievement of Literary Authority: Gender, History, and the Waverly Novels*. Ithaca; London, 1991. P. 224–225.

принцы и саксонская знать были либо истреблены, либо лишены своих владений; невелико было и число мелких саксонских собственников, за которыми сохранились земли их отцов... раны, нанесенные завоеванием, не заживали вплоть до царствования Эдуарда III. Велики национальные различия между англосаксами и их победителями; воспоминания о прошлом и мысли о настоящем бередили эти раны и способствовали сохранению границы, разделяющей потомков победоносных норманнов и побежденных саксов»¹⁰.

«Айвенго» стал десятым романом Скотта. Как и предыдущие, он вышел анонимно (на обложке лишь значилось, что это сочинение автора романа «Уэверли») и имел коммерческий успех: в Англии за первые две недели были проданы десять тысяч экземпляров. Всего же за первые сто лет книга выдержала около восьмидесяти полных изданий¹¹. Успеху книги не помешала скорость, с какой она была написана: Скотт начал работу в начале июля 1819 г. и завершил спустя четыре месяца. Материал писатель черпал из нескольких основных источников: сочинений антиквара Джозефа Стратта (1749–1802), историков Роберта Генри (1718–1790) и Шэрона Тернера (1768–1847). Обращался он и к средневековым первоисточникам, правда, не XII в., а более поздним: поэзии Джеффри Чосера и анонимному роману XIV в. «Ричард Львиное Сердце». При такой спешке неизбежны были ошибки. Так, Скотт перепутал буквы в англосаксонском имени Кердик (его носил легендарный основатель королевства Уэссекс), из-за чего под его пером возникло имя Седрик, вскоре ставшее довольно популярным в викторианскую эпоху.

«Айвенго» по содержанию резко отличался от предыдущих романов Скотта. Все они были посвящены разным событиям истории Шотландии XVII–XVIII вв., теперь же писатель взялся за куда более отдаленный хронологический период, при этом среди действующих лиц не было ни одного шотландца. Однако такая смена темы, вероятно, не была случайной. По убедительному предположению Ч. Уорта, высказанная в «Айвенго» идея о слиянии побежденных саксов и победителей нормандцев в новую единую нацию должна

10. *Scott W.* Айвенго / пер. с англ. Е. В. Бекетовой. М., 1985. С. 34–35.

11. *Worth C.* Ivanhoe and the Making of Britain // *Links & Letters*. 1995. Vol. 2. P. 67.

была натолкнуть читателей на параллель с аналогичным процессом, происходившим во время Скотта с шотландцами и англичанами¹². В самом деле, действие «Айвенго» происходит спустя примерно 130 лет после Нормандского завоевания 1066 г., Скотт пишет спустя 112 лет после акта об унии Англии и Шотландии. В романе он декларирует необходимость объединения двух народов при сохранении лучших черт каждого. Заглавный герой — сакс Уилфред-Айвенго принимает нормандскую культуру как более высокую и успешно интегрируется в нее. Король Ричард Львиное Сердце, в свою очередь, понимает, что должен стать монархом в равной степени для всех своих подданных, независимо от этнического происхождения. Важной фигурой в романе Скотт сделал персонажа позднесредневековых баллад Робина Гуда (Локсли). При этом он был изображен современником короля Ричарда I и связан с сопротивлением нормандским завоевателям благодаря тому, что Скотт перенес на него черты предводителей реальных восстаний против Вильгельма Завоевателя: Эадрика Лешего и Хереварда¹³.

Две главные историософские темы романа — антагонизм завоевателей и завоеванных, а также начало их постепенного примирения ко взаимной выгоде — Скотт заимствовал у историков, на труды которых опирался. Тернер, яркий представитель вигской историографии, рассматривал Нормандское завоевание прежде всего как один из этапов поступательного развития британской нации, «революцию», позволившую преодолеть «островную» изоляцию, укрепившую культурные и экономические связи Англии с континентальной Европой, что способствовало процветанию обеих. Генри, принадлежавший к торийскому направлению, последователь Д. Юма, видел в событиях 1066 г. главным образом насилие над традиционной английской свободой, подчеркивал бесчинства нормандцев и страдания побежденных. Скотт соединил и творчески переработал обе эти концепции. Важно отметить, что, выводя в романе в качестве противоборствующих сторон два консолидированных этноса (две «расы») — «саксов» и «нормандцев», писатель конструировал фиктивные общности,

12. Worth C. Op.cit. P. 69.

13. О них см.: Мереминский С. Г. Формирование традиции. Английское историописание второй половины XI — первой половины XII веков. М., 2016. С. 176.

не соответствовавшие реалиям XII в. Но подобный подход позволил ему апеллировать к идее национального строительства через объединение разных этносов, что было актуально для имперских идеологий Европы XIX в. (в противовес проектам национального строительства на моноэтнической основе, тоже актуальным для той эпохи).

Сформулированные в книге Скотта исторические мифы были восприняты последующими английскими авторами XIX — начала XX вв. Идея противостояния покоренных саксов завоевателям-нормандцам была продолжена в пользовавшихся большим успехом романах Э. Бульвер-Литтона «Гарольд, последний из саксов» (1848) и Ч. Кингсли «Херевард Бдительный, последний англичанин» (1866). Мыслью о британской нации как результате синтеза англосаксов, нормандцев (а также кельтов и даже римлян) проникнут цикл Р. Киплинга «Пак с холма Пука» (1906)¹⁴.

Влияние «Айвенго» не ограничивалось сферой беллетристики. Заложенная в романе идея формирования единой английской нации через взаимную ассимиляцию саксов и нормандцев стала краеугольным камнем модели истории, доминировавшей в викторианскую эпоху. Она отражалась и в сугубо научных трудах (таких, как «Конституционная история Англии» У. Стебса или «История Нормандского завоевания Англии» Э. Фримена), и в более популярной литературе (например, выдержавшей большое число изданий «Краткой истории английского народа» Дж. Р. Грина), и в учебных пособиях. В числе последних был и «Краткий курс истории» оксфордского дона Хэвиленда Ле Мезюрье Чепмелла (впервые опубликован в 1848 г.)¹⁵. В свое время этот учебник был довольно популярен, выдержав несколько изданий. Но сегодня его помнят в основном из-за того, что фрагмент из него другой оксфордский преподаватель, Чарлз Латуидж Доджсон, прославившийся под псевдонимом Льюис Кэрролл, включил в свою знаменитую сказку «Алиса в Стране чудес» (1865). Известно, что третье издание (1862) учебника Чепмелла имелось в семье Лидделл, именно по этой книге учили историю прототип кэрролловской героини Алиса Лидделл и ее сестры¹⁶.

14. *Brownlie S. Memory and Myths...* P. 116, 120.

15. *Chepmell H. Le M. A Short Course of Grecian, Roman, & English History.* London, 1848.

16. *The Diaries of Lewis Carroll / ed. by R. L. Green. Vol. 1. London, 1953. P. 2.*

Мышь (прототипом которой считают мисс Прикетт — гувернантку в семье Лидделл) обещает высушить промокших после вынужденного купания в море слез Алису и других зверушек. Для этого она читает им «самую сухую» вещь, какую знает — рассказ о том, как лидеры англосаксов после битвы при Гастингсе решили признать королем Вильгельма Завоевателя. Этот текст¹⁷ вызывает содрогание у слушателей: Попугайчика Лори, под которым имеется в виду Лорина, старшая сестра Алисы Лидделл, и Робина Гуся (в оригинале Утка — the Duck) — друга Кэрролла, оксфордского каноника Робинсона Дакворта (1834–1911).

Чем руководствовался Кэрролл, вставляя в свою сказку именно эту цитату? Мы можем, конечно, лишь догадываться. Возможно, за едкой оценкой книги Чепмелла как «самой сухой» вещи стоят какие-то личные счеты, ведь оба оксфордских дона почти наверняка были знакомы друг с другом. В пользу личной неприязни говорит и то, что в выбранном Кэрроллом фрагменте есть слова о «наглости норманцев» (*insolence of Normans*) — а Чепмелл был уроженцем острова Гернси, расположенного у берегов Нормандии. Вместе с тем, нельзя исключать и версию, что выбор Кэрроллом из всего учебника Чепмелла именно фрагмента, посвященного Нормандскому завоеванию, был связан со значением, которое этому событию уделяли идеологи Англиканской церкви, видевшие в нем важный этап установления церковного контроля Рима над Англией. В книге Чепмелла «патриотический» архиепископ Стиганд (термин абсолютно анахронистический для XI в.) выступает как адепт «англиканизма». При желании здесь можно усмотреть намек на т. н. Оксфордское движение, лидеры которого (Дж. Г. Ньюмен и Э. Пьюзи) выступали за возврат Англиканской церкви к традиционным корням и сближение с Римом. Ньюмен в 1845 г. перешел в католичество, что имело большой общественный резонанс¹⁸. Но важнее всего, думается, для Кэрролла в данном случае было в целом неприятие сухой школьной истории, построенной вокруг фигур королей и епископов, заучивания имен, дат и упрощенно-телеологических концепций. И квинтэссенцией подобной истории для

17. В классическом переводе Н. М. Демуровой: «Вильгельм Завоеватель с благословения папы римского быстро добился полного подчинения англосаксов, которые нуждались в твердой власти и видели на своем веку немало несправедливых захватов трона и земель. Эдвин, граф Мерсии, и Моркар, граф Нортумбрии... поддержали Вильгельма Завоевателя, и даже Стиганд, архиепископ Кентерберийский, нашел это благоразумным... и решил вместе с Эдгаром Этелингом отправиться к Вильгельму и предложить ему корону. Поначалу Вильгельм вел себя очень сдержанно, но наглость его воинов норманцев...» (*Кэрролл Л. Алиса в Стране чудес. Алиса в Зазеркалье / пер. с англ. Н. М. Демуровой. М., 1978. С. 26–27.*)

18. Отец Кэрролла, англиканский священник Ч. Доджсон, был другом Пьюзи. Согласно остроумной, хотя и трудно доказуемой гипотезе Ш. Лесли, в сказках об Алисе были аллегорически выведены лидеры Оксфордского движения, его оппоненты, а также связанные с ним события: *Leslie S. Lewis Carroll and the Oxford Movement // Aspects of Alice: Lewis Carroll's Dreamchild As Seen Through the Critics' Looking-Glasses, 1865–1971 / ed. by R. Phillips. New York, 1971. P. 211–219* (впервые статья была опубликована в журнале «London Mercury» за июль 1933 г.).

него (и для его читателей) выступал именно рассказ о событиях 1066 года¹⁹.

Модель «конституционной» истории, призванная обосновать неуклонный прогресс Британского государства, как и другие европейские националистические исторические нарративы, столкнулась с серьезным кризисом под влиянием событий Первой мировой войны. В Англии одним из проявлений такого кризиса стала книга У. Селлара и Р. Йетмена «1066 год и все такое» — блестящая сатира на школьные учебники²⁰ и книги для детей по истории. В ней буквально доводились до абсурда характерные для подобной литературы дидактичность и упрощенные оценки прошлого²¹. Одной из главных мишеней сатириков стала книга Генриетты Элизабет Маршалл «История нашего острова» (1905), признанная классикой жанра и регулярно переиздаваемая даже в XXI в.²² Характерную для нее манеру изложения можно проиллюстрировать характеристикой короля Иоанна Безземельного: «Ни один король Англии не был таким плохим, как Иоанн. Он был плохим сыном, плохим братом, плохим королем и плохим человеком. Но из его дурного правления вышло великое благо для английской нации»²³. В результате завоевания 1066 г., по словам Маршалл, англичане оказались «рабами и слугами гордых нормандских господ», и «между двумя расами была жгучая ненависть»²⁴. Однако в начале XIII в., после того, как Иоанн Безземельный лишился владений во Франции, «ненависть между нормандцами и англичанами умерла, поскольку различия исчезли, а нормандские бароны стали английскими баронами»²⁵ (здесь и далее перевод мой. — С. М.).

Поскольку, в отличие от Скотта и Кэрролла, авторы книги «1066 год и все такое» практически неизвестны русскоязычному читателю, позволю себе вкратце остановиться на их биографиях. Уолтер Каррузерс Селлар родился в декабре 1898 г. в семье шотландского фермера, в 1917 г. побывал на фронте, где был ранен. В 1919–1922 гг. учился в оксфордском Орайел-колледже по специальности «Новая история», из-за болезни получил степень магистра без выпускных экзаменов. Позднее он преподавал историю в школе в Эдинбурге, с 1925 г. писал заметки для знаменитого юмористического

19. Стоит отметить, что цитату из учебника Чепмелла в сказке Кэрролла исследователи выявили лишь в 1953 г. Однако еще за тридцать лет до того В. В. Набоков в своем переводе под названием «Аня в Стране чудес» в соответствующем месте вставил фрагмент (о сыновьях Владимира Мономаха) из подлинного школьного учебника по истории, только русского — «Учебника русской истории для средней школы» С. Ф. Платонова (впервые опубликован в 1909–1910 гг., впоследствии многократно переиздавался: в России вплоть до 1917 г., а затем в эмиграции в Праге). По-видимому, художественная интуиция и блестящее знание английского языка помогли Набокову опознать в этом месте заимствование из реального учебника, хотя едва ли он был знаком с книгой Чепмелла.

20. В Великобритании настоящий бум сочинений в этом жанре начался после того, как в 1904 г. история была включена в обязательную программу школьного образования. При этом в школьных учебниках излагался тот же «базовый нарратив» английской истории, что и в популярных изложениях для детей. См.: Nicol J. History Teaching in England and the English National History Curriculum, 3–11: Past, Present Into the Future // History Education Research Journal. 2011. Vol. 10. №1. P. 106–119.

21. В жанровом отношении книге Селлара и Йетмена очень близка пародия на отечественные учебники истории, «Всеобщая история, обработанная “Сатириконом”» (СПб., 1910). См. интересный сравнительный анализ обеих книг: Milne L. Universal History as Reworked by “Satirikon” and “1066 and All That” as Parody History Textbooks: A Suggestion of a Literary Genre // The Modern Language Review. 2005. Vol. 100. №3. P. 723–739.

22. В 2010 г. тогдашний премьер-министр Великобритании Д. Кэмерон даже назвал сочинение Маршалл своей любимой детской книгой: Hough A. Revealed: David Cameron’s favourite childhood book is Our Island Story [Электронный ресурс] // Daily Telegraph, 29 October 2010. [22] >

23, 24, 25 >

журнала «Панч», в 1928 г. попытался стать профессиональным литератором, но не преуспел на этом поприще и в следующем году вернулся к педагогической карьере в английской глубинке: в Дорсете, а с 1932 г. в Суррее, где работал до смерти в 1951 г. Роберт Джулиан Йетмен был на полтора года старше соавтора. Он происходил из семьи преуспевающего британского виноторговца, обосновавшегося в португальском городе Порту. Йетмен тоже воевал и был ранен, в 1919 г. в Орайел-колледже подружился с Селларом. В отличие от друга не получил степень магистра, поскольку не смог внести плату за выпускные экзамены. Позднее работал журналистом и рекламщиком (в т. ч. в компании «Кодак»), а также писал для «Панча». Именно на страницах этого знаменитого юмористического журнала в 1930 г. начали выходить совместные материалы Селлара и Йетмена на тему британской истории. Осенью того же года они были выпущены отдельной книгой, имевшей большой успех. Во второй половине 1930-х гг. по книге даже был поставлен популярный лондонский мюзикл. Ее продолжают регулярно переиздавать до настоящего времени²⁶. Книга имела несколько продолжений (созданных другими авторами) и множество подражаний.

Написанная в разгар Великой депрессии книга отразила дух времени²⁷. Ее пронизывает идея конца истории — так Селлар и Йетмен иносказательно именуют утрату Британией статуса «ведущей нации» (Top Nation), который перешел к США. Об этом говорится уже в открывающей книгу «Обязательном предисловии» (Compulsory Preface):

Прежние Истории авторы писали, чтобы возвеличить себя. Цель этой Истории — утешить читателя. Никакая другая история этого не делает. История — это не то, что вы думаете. Это то, что вы можете запомнить. Любая другая история проигрывает сама себе. Это единственная Запоминающаяся История Англии, поскольку вся История, которую вы можете запомнить, заключена в эту книгу, ставшую итогом многолетних изысканий в гольф-клубах, охотничьих комнатах, оранжереях и т.д. Например, две из четырех первоначально включенных в нее дат в последний момент были исключены, поскольку

< [22] URL: <https://www.telegraph.co.uk/culture/books/booknews/8094333/Revealed-David-Camerons-favourite-childhood-book-is-Our-Island-Story.html>

(дата обращения 27.12.2019).

< 23. «No king of England has ever been so bad as John. He was a bad son, a bad brother, a bad king and a bad man. Yet out of his wicked reign great good came to the English nation». Цит по: Marshall H. E. Our Island Story, a History of England for Boys and Girls. London, 1905. P. 177).

< 24. Ibid. P. 121.

< 25. Ibid. P. 177.

26. Последнее на сегодняшний день издание вышло в 2010 г.

27. Cp. Samuel R. One in the Eye: 1066 and All That // Idem. Island Stories: Unravelling Britain. London; New York, 1998. P. 209–212.

изыскания, проведенные во время матча между Итоном и Харроу, показали, что они – не запоминающиеся. Редакторы будут признательны за дальнейшее содействие в исключении, в будущих изданиях, любого столь же неисторического материала, который, вопреки их бдительности, мог прокрасться в текст. Они пользуются возможностью выразить свой неоценимый долг массе образованных мужчин и женщин своей расы, чьи исторические интуиция и мнения включены в этот труд. А также Великому Британскому Народу, без чьей самоотверженной решимости стать ведущей Нацией не было бы никакой (запоминающейся) истории. История теперь подошла к концу (см. стр. 115), следовательно, эта История – окончательная²⁸.

1066 г. представлен в книге как вторая (и последняя) «запоминающаяся» дата английской истории – после похода в Британию Юлия Цезаря в 55 г. до н.э. Доводя до абсурда викторианскую идею о Нормандском завоевании как главной дате и поворотном моменте британской истории, авторы кратко резюмируют: «Нормандское завоевание было Хорошим Делом (одним из 103, заявленных в заглавии книги. – С.М.), поскольку с этого времени Англию перестали завоевывать, благодаря чему она смогла стать ведущей нацией»²⁹.

Популярность книги Селлара и Йетмена сыграла противоречивую роль в последующем восприятии Нормандского завоевания массами. С одной стороны, книга окончательно закрепила, «канонизировала» в британской культуре статус 1066 г. как главной «исторической даты». С другой стороны, связанные с этой датой лица и события оказались вытеснены на периферию исторической памяти и мифологии, даже в категории «Средневековье» уступая таким сюжетам, как артуровские легенды или Война роз. Показательно, что в список «100 величайших британцев», составленный по итогам прошедшего в 2002 г. на ВВС популярного шоу³⁰, из средневековых персонажей попали короли Альфред (14 место), Артур (51 место), Генрих V (72 место), Ричард III (82 место), Генрих II (90 место) и Эдуард I (94 место), последний принц Уэльса Оуайн Глиндур (23 место) и герои борьбы за независимость

28. Sellar W. C., Yeatman R. J. 1066 and All That. A Memorable History of England, comprising all the parts you can remember, including 103 Good Things, 5 Bad Kings and 2 Genuine Dates. 8th ed. London, 1930. P. vii–viii.

29. Ibid. P. 17: The Norman Conquest was a Good Thing, as from this time onwards England stopped being conquered and thus was able to become top nation.

30. Оно вызвало много подражаний в других странах, включая и отечественное «Имя России».

Шотландии: Уильям Уоллес (48 место) и король Роберт Брюс (74 место). При этом списке не было ни Вильгельма Завоевателя, ни Гарольда Годвинсона, ни Эдуарда Исповедника. Даже в фигуре Робина Гуда, сохраняющей популярность, со второй половины XX в. на первый план вновь (как у писателя Джозефа Ритсона, который в конце XVIII в. вернул интерес к этому полузабытому персонажу старинных баллад) вышел социальный, а не этнический аспект его бунтарства. Пожалуй, единственной областью современной массовой культуры, проявляющей интерес к событиям Нормандского завоевания, стали компьютерные игры-стратегии (например, «Age of Empires II: The Conquerors» или «Medieval II: Total War»), но в них акцент сделан скорее на средневековом военном деле, а не на этническо-политических аспектах завоевания.

Может ли сложившееся положение вещей измениться? Этого нельзя исключать. Например, разворачивающаяся буквально на наших глазах драма (или, если угодно, трагикомедия) по поводу членства Соединенного Королевства в Европейском союзе неизбежно актуализирует проблему связей Британии и «континента». А значит, вполне возможно, в каком-то виде окажутся востребованы современным обществом и образы, связанные с «самым памятным годом» в британской истории.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Всеобщая история, обработанная «Сатириконом». Санкт-Петербург: М. Г. Корнфельд, 1910.
2. *Генрих Хантингдонский*. История англов / пер. с лат. С. Г. Мереминского. Москва: Университет Дмитрия Пожарского, 2015. (Исторические источники).
3. *Кэрролл Л.* Алиса в Стране чудес. Алиса в Зазеркалье / пер. с англ. Н. М. Демуровой. Москва: Наука, 1978. (Литературные памятники).
4. *Скотт В.* Айвенго / пер. с англ. Е. В. Бекетовой. Москва: Художественная литература, 1985. (Библиотека классики).
5. *Annales Monastici* / ed. by H. Luard. 5 vols. London: Longman, 1864–1869. (Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores; 36).

6. Die Briefe des Petrus Damiani / hrsg. von K. Reindel. 4 Bde. München: Monumenta Germaniae Historica, 1983–1993. (MGH. Briefe; 4).
7. *Chepmell H. Le M. A Short Course of Grecian, Roman, & English History.* London: Whittaker and Co, 1848.
8. *Chronica magistri Rogeri de Houedene* / ed. by W. Stubbs. 4 vols. London: Longman, 1868–1871. (Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores; 51).
9. *The Diaries of Lewis Carroll* / ed. by R. L. Green. 2 vols. London: Cassell & Co., 1953–1954.
10. *Scott W. Ivanhoe: A Romance.* 3 vols. Edinburgh: Archibald Constable and Co., 1820.
11. *Sellar W. C., Yeatman R& J. 1066 and All That. A Memorable History of England, comprising all the parts you can remember, including 103 Good Things, 5 Bad Kings and 2 Genuine Dates.* London: Methuen Publishing, 1930.
12. *The Warenne (Hyde) Chronicle* / ed. by E. van Houts, R. Love. Oxford: Oxford University Press, 2013. (Oxford Medieval Texts).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Аносова О. Г.* Восприятие творчества В. Скотта современниками в России // Вестник РУДН. Серия Вопросы образования: Языки и специальность. 2012. №3. С. 79–85.
2. *Мереминский С. Г.* Формирование традиции. Английское историописание второй половины XI – первой половины XII веков. Москва: Университет Дмитрия Пожарского, 2016.
3. *Савельева И. М., Полтаев А. В.* История и время. В поисках утраченного. Москва: Языки русской культуры, 1997. (Studia historica).
4. *Bann S.* The Clothing of Clio: A Study of the Representation of History in Nineteenth-Century Britain and France. Cambridge: Cambridge University Press, 1984.
5. *Brownlie S.* Memory and Myths of the Norman Conquest. Woodbridge: Boydell & Brewer, 2013. (Medievalism; 3).
6. *Ferris I.* The Achievement of Literary Authority: Gender, History, and the Waverly Novels. Ithaca; London: Cornell University Press, 1991.
7. *Hill D.* The Bayeux Tapestry: the Case of the Phantom Fleet // Bulletin of the John Rylands Library. 1998. Vol. 80. P. 23–31.
8. *Leslie S.* Lewis Carroll and the Oxford Movement // Aspects of Alice: Lewis Carroll's Dreamchild As Seen Through the Critics' Looking-Glasses, 1865–1971 / ed. by R. Phillips. New York: Vanguard Press, 1971. P. 211–219.

9. *Marshall H. E.* Our island story, a history of England for boys and girls. London: T. C. & E. C. Jack, 1905.
10. *Milne L.* Universal History as Reworked by «Satirikon» and «1066 and All That» as Parody History Textbooks: A Suggestion of a Literary Genre // *The Modern Language Review*. 2005. Vol. 100. №3. P. 723–739.
11. *Nicol J.* History Teaching in England and the English National History Curriculum, 3–11: Past, Present Into the Future // *History Education Research Journal*. 2011. Vol. 10. №1. P. 106–119.
12. *Samuel R.* One in the Eye: 1066 and All That // *Idem.* Island Stories: Unravelling Britain. London; New York: Verso, 1998. P. 209–212.
13. *Worth C.* Ivanhoe and the Making of Britain // *Links & Letters*. 1995. Vol. 2. P. 63–76.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СПИСОК ЭЛЕКТРОННЫХ РЕСУРСОВ ПО ТЕМЕ СТАТЬИ

1. 100 Greatest Britons (BBC Poll, 2002). URL: <http://alchemipedia.blogspot.com/2009/12/100-greatest-britons-bbc-poll-2002.html> (дата обращения: 27.12.2019)
2. *Bedford K.* Fact or fiction? The Norman Conquest in Medieval Stories. URL: <http://blog.english-heritage.org.uk/norman-conquest-medieval-stories> (дата обращения: 27.12.2019)
3. *Ibeji M.* British History in Depth: 1066. URL: http://www.bbc.co.uk/history/british/normans/1066_01.shtml (дата обращения: 27.12.2019)
4. *Tarpetum Bagianum* // *Bibliotheca Augustana*. URL: http://www.hs-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lspost11/Bayeux/bay_tami.html (дата обращения: 27.12.2019)

